



ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 18 avril 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification à l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 relatif à l'octroi d'une indemnité spéciale de déplacement", a donné en sa séance du 13 mai 1952 l'avis suivant:

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18de April 1952 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 30 Maart 1950 betreffende het verlonen van een bijzondere verplaatsingsvergoeding", heeft ter zitting van 13 Mei 1952 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 30 MARS
1950 RELATIF A L'OCTROI D'UNE INDEMNITE SPECIALE DE
DEPLACEMENT.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 rela-
tif à l'octroi d'une indemnité spéciale de déplacement;

Vu l'avis du Comité interdépartemental de
consultation syndicale, donné le 30 janvier 1952;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre
et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en
conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 1er, alinéa 1er, de l'arrêté du
Régent du 30 mars 1950 est remplacé par la disposition
suivante :

.../...

"A titre temporaire, il peut être accordé une indemnité spéciale de déplacement à l'agent ayant la charge d'un ménage lorsque sa résidence administrative est transférée d'office dans une commune ou une agglomération distante de plus de 10 kilomètres de la précédente et qu'il se trouve, par suite de pénurie de logement, dans l'impossibilité de s'installer immédiatement à sa nouvelle résidence administrative ou, s'il n'en résulte pas d'inconvénient pour le service, dans un rayon de 5 kilomètres de celle-ci. L'indemnité peut être accordée dans des cas exceptionnels pour une distance de 10 kilomètres et moins moyennant l'avis favorable de l'inspecteur des finances."

Article 2.-

L'article 2, alinéas 1er et 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"L'indemnité prévue à l'article 1er est limitée au remboursement de l'abonnement sur le réseau de la Société nationale des chemins de fer belges ou de la Société nationale des chemins de fer vicinaux ou de tout autre moyen de transport en commun si l'agent se trouve dans les conditions pour rentrer journellement à son domicile. Le remboursement ne pourra toutefois dépasser le prix d'un abonnement entre l'ancienne et la nouvelle résidence administrative."

.../...

Si l'agent se trouve dans l'obligation de découcher, il lui est délivré des réquisitoires pour les déplacements de son domicile à sa nouvelle résidence administrative et vice versa, et l'indemnité visée à l'article 1er est fixée au montant des 9/10 des indemnités de séjour de jour et de nuit dont l'agent aurait bénéficié pour un déplacement de moins de quinze jours."

Article 3.-

L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 4.- L'indemnité est accordée à la demande de l'intéressé, sur rapport de son chef immédiat constatant l'acuité de la pénurie de logement dans la région considérée.

Y a droit l'agent qui s'est installé, dans le délai prévu à l'article 3, au siège de sa nouvelle résidence administrative.

Elle peut être versée à l'agent lorsque, au moment de son transfert, il prend l'engagement de s'installer au siège de sa nouvelle résidence dans le délai prévu à l'article 3.

Si cet engagement est respecté, l'indemnité est acquise à l'agent à titre définitif.

Si cet engagement n'est pas respecté, l'agent devra rembourser l'indemnité. Toutefois, le Ministre peut, à titre exceptionnel, l'en dispenser pour des motifs graves."

Article 4.-

Nos ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

+
+ +

Le projet doit être revêtu du contrescoring du Ministre des Finances en application de l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921.

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE
REGENT VAN 30 MAART 1950 BETREFFENDE HET VERLENEN VAN EEN
BIJZONDERE VERPLAATSINGSVERGOEDING.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet

Gelet op het besluit van de Regent van 30 Maart
1950 betreffende het verlenen van een bijzondere verplaat-
singsvergoeding ;

Gelet op het advies van de Interdepartementale
Syndicale Raad van advies, gegeven 30 Januari 1952 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Eerste-Minister en
op het advies van Onze in raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 1, eerste lid, van het besluit van de
Regent van 30 Maart 1950 wordt door de volgende bepaling
vervangen :

"Artikel 1.-

Voorlopig kan een bijzondere verplaatsingsver-
goeding toegekend worden aan het personeelslid met een
gezin ten laste wanneer zijn standplaats van ambtswege

.../....

overgebracht wordt naar een gemeente of een agglomeratie die meer dan 10 kilometer verwijderd is van de vorige en het hem tengevolge van woningnood onmogelijk is zich dadelijk in zijn nieuwe standplaats te vestigen of, zo daaruit geen bezwaar voor de dienst voortvloeit, binnen 5 kilometer in de omtrek. In uitzonderingsgevallen kan de vergoeding toegekend worden voor een afstand van 10 kilometer en minder, op gunstig advies van de inspecteur van financiën."

Artikel 2.-

Artikel 2, eerste en tweede lid, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2.-

De vergoeding bedoeld in artikel 1 bestaat enkel in de teruggave van de prijs van het abonnement op het spoorwagennet van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen of van de Nationale Maatschappij van buurtspoorwegen, of van elk ander gemeenschappelijk vervoermiddel, indien het personeelslid dagelijks naar zijn woonplaats kan terugkeren. De teruggave mag echter niet meer bedragen dan de prijs van een abonnement tussen de vroegere en de nieuwe standplaats.

Indien het personeelslid verplicht is buitenshuis te overnachten, worden hem reisorders uitgereikt voor de verplaatsingen van zijn woonplaats naar zijn nieuwe standplaats en omgekeerd, en de vergoeding, in artikel 1 bedoeld, is vastgesteld op het bedrag van 9/10 van de vergoedingen voor het dag- en nachtverblijf welke het personeelslid zou genoten hebben voor een verplaatsing van minder dan vijftien dagen."

.../...

Artikel 3.-

Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 4.- De vergoeding wordt op verzoek van de belanghebbende toegekend op verslag van zijn onmiddellijke meerdere, waarin de scherpste van de woningnood in de betrokken streek wordt vastgesteld.

Recht daarop heeft het personeelslid dat zich binnen de in artikel 3 bepaalde termijn in de zetel van zijn nieuwe standplaats gevestigd heeft.

Zij kan worden betaald aan het personeelslid wanneer deze, bij zijn overplaatsing, de verbintenis aangaat zich binnen de in artikel 3 bepaalde termijn in de zetel van zijn nieuwe standplaats te vestigen.

Wordt deze verbintenis nagekomen, dan is de vergoeding door het personeelslid voor goed verkregen.

Wordt deze verbintenis niet nagekomen, dan moet het personeelslid de vergoeding terugbetalen. De Minister kan hem echter om gewichtige redenen bij wijze van uitzondering daarvan ontslaan."

Artikel 4.-

Onze ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Eerste-Minister,

+

+ +

Het ontwerp moet, bij toepassing van artikel 6 van de wet van 20 Juli 1921, door de Minister van Financiën medeondertekend worden.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS,
de Heren :

premier président du
Conseil d'Etat, président,
eerste-voorzitter van
de Raad van State, voorzitter

M. SOMERHAUSEN,
G. VAN BUNNEN,

conseillers d'Etat
raadsheren van State

J. VAUTHIER,
F. DUCHENE,

assesseurs de la section
de législation
bijzitters van de afdeling
wetgeving

G. PIQUET,

greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Premier
uitgifte afgeleverd aan de H. Eerste-

Ministre,
Minister.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,